

Artikel 6

De in aanmerking komende landen zijn die welke een samenwerkings- of associatieovereenkomst met de Gemeenschap hebben gesloten.

Artikel 7

De langs de weg van de samenwerking geboden financiële aanmoedelingen voor het EG-IIP-instrument nemen, naar gelang van het geval, de vorm aan van hetzij niet terug te betalen steun, hetzij renteloze voorschotten, hetzij deelnemingen of participatielingen.

Artikel 8

De Commissie legt aan het Europese Parlement en aan de Raad een jaarverslag over alsmede een beoordelingsverslag halverwege en aan het einde van de periode van vijf jaar.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Voorstel voor een besluit van de Raad tot instelling van een programma van speciaal op het afgelegen en insulaire karakter van Madeira en de Azoren afgestemde maatregelen (Poscima)

(91/C 81/08)

COM(90) 687 def.

(Door de Commissie ingediend op 20 december 1990)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat de Portugese autonome gebieden van de Azoren en Madeira op grond van de Toetredingsakte politiek en economisch in de Gemeenschap zijn geïntegreerd; dat in de Toetredingsakte evenwel door middel van gerichte afwijkingen bij de toepassing van de maatregelen in het raam van de gemeenschappelijke beleids-terreinen de specifieke omstandigheden van deze gebieden werden erkend;

Overwegende dat de Lid-Staten in een aan de Toetredingsakte gehechte gemeenschappelijke verklaring de Instellingen van de Gemeenschap hebben uitgenodigd bijzondere aandacht te hechten aan de politiek van ontwikkeling van de beide archipels „die tot doel heeft de handicaps van deze gebieden, welke voortvloeien uit het feit

dat zij ver van het Europese continent zijn gelegen, een bijzondere bergachtige structuur bezitten, ernstige tekortkomingen op het gebied van de infrastructuur kennen en economisch een achterstand hebben, te overwinnen”;

Overwegende dat het Europese Parlement in zijn resolutie van 14 april 1989 betreffende de programma's van de Gemeenschap ten behoeve van de Portugese autonome gebieden⁽¹⁾ heeft gesteld dat van de zijde van de Gemeenschap de insulaire aard en de extreem perifere ligging van de Azoren en van Madeira een specifieke behandeling rechtvaardigen;

Overwegende dat de Azoren en Madeira te kampen hebben met een aanzienlijke structurele achterstand, die nog wordt verergerd door bepaalde factoren (de insulariteit, het verafgelegen zijn, de geringe oppervlakte, het moeilijke reliëf en klimaat), welke vanwege de duurzaamheid en het gecumuleerde effect daarvan de economische en sociale ontwikkeling van deze beide archipels zwaar belasten weshalve zij tot de minst begunstigde gebieden van de Gemeenschap moeten worden gerekend; dat vanwege deze bijzondere problemen de bijstand van de Gemeenschap dient te worden opgevoerd om ervoor te zorgen dat de Azoren en Madeira aan de dynamiek van de interne markt ten volle deel hebben; dat bedoelde bijstand van de Gemeenschap enerzijds tot uitdrukking komt in bijstandsverlening door de Structuurfondsen die

(¹) PB nr. C 120 van 16. 5. 1989, blz. 321.

in het kader van de aan de zogeheten gebieden van doelstelling nr. 1 toegekende prioriteit werden herzien, en anderzijds door op aanvullende wijze bij de toepassing van de takken van gemeenschappelijk beleid met de specifieke problemen van de Azoren en Madeira rekening te houden, waarbij de aanpak wordt gevolgd die de Gemeenschap ten aanzien van de uiterst perifere gebieden toepast, en waarvan de vaststelling en toepassing van het Poseidon-programma ten aanzien van de Franse overzeese departementen de eerste concrete uiting is;

Overwegende dat het in aanmerking nemen van de specifieke problemen van de Azoren en Madeira bij de toepassing van de maatregelen van gemeenschappelijk beleid een globale en plurisectoriële aanpak vereist; dat hierbij een samenhangende gedragslijn dient te worden gevolgd in het kader van een algemeen actieprogramma dat maatregelen van wetgevende aard en financiële verbintenissen omvat;

Overwegende dat de uitvoering van dit programma gestalte zal dienen te krijgen door de vaststelling van de nodige besluiten vóór 31 december 1992 door, naar gelang van het geval, de Raad of de Commissie; dat, gezien de problemen van duurzame aard die voor de Azoren en Madeira kenmerkend zijn, de toepassing van bepaalde delen van dit programma ook nog na het voltooiingsproces van de interne markt zal kunnen voortgaan;

Overwegende dat dit programma dient te zijn gebaseerd op het tweeledige beginsel dat de Azoren en Madeira enerzijds deel uitmaken van de Gemeenschap en anderzijds erkenning vergen van hun regionale realiteit, welke samenhangt met hun bijzondere geografische ligging;

Overwegende dat de maatregelen van dit programma de mogelijkheid moeten bieden met de specifieke omstandigheden en problemen van de Azoren en Madeira rekening te houden, zonder daarbij afbreuk te doen aan de integriteit en de samenhang van de communautaire rechtsorde; dat de economische gevolgen van de specifieke maatregelen derhalve tot het grondgebied van de Azoren en Madeira beperkt moeten blijven, zonder rechtstreeks de werking van de gemeenschappelijke markt ongunstig te beïnvloeden;

Overwegende dat de takken van het gemeenschappelijke beleid reeds talrijke instrumenten en programma's omvatten waarmee aan bepaalde specifieke problemen en omstandigheden van de Azoren en Madeira het hoofd kan worden geboden, met name op het gebied van de visserij, de energievoorziening, het milieu en het ambacht of op dat van onderzoek en ontwikkeling; dat moet worden toegezien op het waarborgen van optimaal gebruik van deze instrumenten en programma's ten behoeve van de Azoren en Madeira, met name door de toepassing daarvan in deze afgelegen gebieden te vergemakkelijken en passende maatregelen voor technische bijstand te ontwikkelen;

Overwegende dat bij de communautaire regelgeving rekening dient te worden gehouden met de specifieke ken-

merken van de Azoren en Madeira en dat door die regelgeving de economische en sociale ontwikkeling ervan mogelijk moet worden gemaakt, in het bijzonder op gebieden waarop de kwetsbaarheid van deze eilanden zich bijzonder sterk laat gevoelen, zoals de vervoersector, de belastingen, de sociale sector, onderzoek en ontwikkeling of de bescherming van het milieu met name gezien het feit dat de Azoren en Madeira in bijzondere mate aan de gevaren van ecologische of natuurrampen zijn blootgesteld;

Overwegende dat op belastinggebied met de specifieke omstandigheden van de Azoren en Madeira rekening dient te worden gehouden door deze gebieden een bijzondere regeling voor indirecte belastingen toe te staan, die met de voorschriften van het Verdrag verenigbaar is en tot hun economische en sociale ontwikkeling kan bijdragen;

Overwegende dat het van belang is over geregelde en zo goedkoop mogelijke vervoersmiddelen te beschikken om de aan het afgelegen en insulaire karakter van deze eilanden verbonden nadelen te verhelpen; dat het luchtvervoer een instrument voor regionale ontwikkeling vormt; dat met name in het kader van het partnerschap naar de geschiktste vormen van een grotere liberalisatie moet worden gezocht;

Overwegende dat de uitzonderlijke geografische ligging van de Azoren en Madeira ten opzichte van de bronnen voor de voorziening met toegeleverde produkten van bepaalde, voor dagelijks verbruik en voor verwerking op de archipel essentiële voedingssectoren in die gebieden hoge kosten met zich brengt die voor deze sectoren een ernstige handicap vormen; dat hiertoe in een specifieke regeling voor de bevoorrading met de betrokken produkten moeten worden voorzien binnen de grenzen van de behoeften van de markt van de beide betrokken archipels en rekening houdend met de lokale produktie en met de traditionele handelsstromen;

Overwegende dat in vergelijking met de gebieden op het Portugese vasteland de uitzonderlijk afgelegen ligging van de Azoren en Madeira ten opzichte van hun bronnen voor de voorziening met geraffineerde aardolieprodukten, te zamen met de grote afhankelijkheid van hun energievoorziening van deze produkten en de versnippering van hun markt, voor de bevoorrading van deze gebieden belangrijke extra kosten meebrengt; dat deze extra kosten op het ogenblik door de begrotingen van deze gebieden worden gedragen, hetgeen in even sterke mate hun mogelijkheden voor de bevordering van hun economische en sociale ontwikkeling beperkt; dat deze extra kosten dienen te worden gecompenseerd door een tijdelijke bijstand van de Gemeenschap, die met de uitvoering door de beide betrokken gebieden van programma's ter bevordering van investeringen voor energiebesparing en ontwikkeling van vernieuwbare energiebronnen ter plaatse gepaard dient te gaan ten einde in de situatie van de vraag naar en het aanbod van energie op deze eilanden verbetering te brengen;

Overwegende dat de belastingvrije zones voor insulaire en verafgelegen gebieden, zoals de Azoren en Madeira,

een aantrekkelijk instrument voor economische ontwikkeling kunnen vormen; dat, gezien de bijzondere geografische situatie van de Azoren en Madeira, douane-maatregelen voor de op de belastingvrije zones van de Azoren en Madeira van toepassing zijnde regeling een geschikt middel kunnen blijken;

Overwegende dat de externe afhankelijkheid van de Azoren en Madeira van de bronnen voor hun voorziening met ijzer- en staalprodukten een in de tijd beperkte afwijking rechtvaardigt waarmee de in artikel 376 van de Toetredingsakte bedoelde prijsclausule voor deze produkten tot na 31 december 1992 wordt verlengd;

Overwegende dat de specifieke productieomstandigheden op de Azoren en Madeira ertoe nopen bij de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid de bijzondere aspecten hiervan in aanmerking te nemen; dat hiertoe voor de ondersteuning van de sectoren groenten en fruit en levende planten en bloemen in adequate maatregelen moet worden voorzien; dat deze maatregelen met name de ontwikkeling van tropische produkten mogelijk moeten maken; dat gezien het grote economische en sociale belang dat de bananencultuur op Madeira heeft, in dit kader aan deze cultuur bijzondere aandacht moet worden besteed, waarbij rekening moet worden gehouden met de aan het ecologische en landschapsevenwicht van dit gebied verbonden aspecten; dat ook in andere marktgerichte maatregelen of in maatregelen van structurele aard voor de ondersteuning van de lokale productie moet worden voorzien met name voor de melksector van de Azoren, vooral gelet op het sociale belang daarvan voor de kleine producenten;

Overwegende dat het grote sociale belang dat met de handhaving van ambachtelijke activiteiten in de beide gebieden is verbonden, vereist dat waar specifieke maatregelen door de Gemeenschap ter zake worden genomen, de complementariteit met de maatregelen waarin reeds in het kader van het communautaire bestek werd voorzien, in acht wordt genomen; dat deze maatregelen moeten zijn gericht op de bevordering van de beroepsopleiding, op de toegang tot en het gebruik van nieuwe technologieën alsmede op de toegang tot nieuwe markten;

Overwegende dat de opstelling, toepassing, het volgen en de beoordeling van de maatregelen waarin dit programma voorziet, een partnerschap tussen de Commissie en de bevoegde nationale en lokale autoriteiten vereisen; dat door dit partnerschap de maatregelen waarin het

programma voorziet en die welke op nationaal en lokaal niveau worden genomen, elkaar moeten kunnen aanvullen;

Overwegende dat Portugal en de betrokken gebieden bij de opstelling van nieuwe regionale ontwikkelingsplannen rekening moeten houden met de maatregelen en acties waarin door dit programma wordt voorzien; dat de Commissie in het kader van haar bevoegdheden erop zal toezien dat voor de coherentie van dit programma met de bijstandsverlening uit hoofde van de Structuurfondsen en de andere communautaire financiële instrumenten zorg wordt gedragen,

BESLUIT:

Artikel 1

1. Hierbij wordt een actieprogramma voor Madeira en de Azoren ingesteld, Poseima (Programma van speciaal op het afgelegen en insulaire karakter van Madeira en de Azoren afgestemde maatregelen) genaamd, dat in de bijlage is opgenomen. Het heeft betrekking op wettelijke maatregelen en op financiële verbintenissen.

2. De Raad stelt in het kader van de hem door het Verdrag verleende bevoegdheden de voor de uitvoering van dit programma nodige bepalingen vast en verzoekt de Commissie hem zo spoedig mogelijk daartoe strekkende voorstellen voor te leggen.

Artikel 2

De financiële middelen die de uitvoering van de in dit programma bedoelde maatregelen met betrekking tot de landbouwstructuren, de energievoorziening en het ambacht mogelijk maken, worden in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedures vastgelegd.

Artikel 3

Dit besluit wordt van kracht op ... 1991.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

BIJLAGE**PROGRAMMA VAN SPECIAAL OP HET AFGELEGEN EN INSULAIRE KARAKTER VAN MADEIRA EN DE AZOREN AFGESTEMDE MAATREGELEN (POSEIMA)****TITEL I****Algemene beginselen**

1. Poseima berust op het tweeledige beginsel dat Madeira en de Azoren deel uitmaken van de Gemeenschap en dat de regionale realiteit, die in het specifieke karakter en in de bijzondere problemen van de betrokken gebieden in vergelijking met de Gemeenschap als geheel tot uiting komt, erkenning behoeft.
2. De uitvoering van de maatregelen en acties waarin Poseima voorziet, wordt in beginsel vóór 31 december 1992 verwezenlijkt door vaststelling van de nodige besluiten door of wel de Raad, of wel de Commissie, naar gelang van het geval, overeenkomstig de bepalingen en procedures in het Verdrag.
- 3.1. Poseima steunt de verwezenlijking van de algemene doeleinden van het Verdrag door tot verwezenlijking van de volgende specifieke doelstellingen bij te dragen:
 - betere inpassing van Madeira en de Azoren in de Gemeenschap door de vaststelling van een passend kader voor de toepassing van de takken van gemeenschappelijk beleid in deze gebieden;
 - het volledig doen deel hebben van de Azoren en van Madeira aan de dynamiek van de interne markt door optimaal gebruik van de bestaande communautaire wettelijke regelingen en instrumenten;
 - wegwerking van de economische en sociale achterstand van de Azoren en van Madeira hetgeen met name door de communautaire financiering van de specifieke maatregelen waarin Poseima voorziet, dient te geschieden.
- 3.2. De Lid-Staat en de betrokken gebieden zullen bij de opstelling van regionale ontwikkelingsplannen in de toekomst met de specifieke maatregelen en acties waarin Poseima voorziet, rekening houden. De Commissie zal harezijds in het kader van haar bevoegdheden erop toezien dat zorg wordt gedragen voor de coherentie van de uit hoofde van Poseima gevoerde acties en de bijstandsverlening door de structuurfondsen en andere communautaire financiële instrumenten.
- 3.3. De opstelling, toepassing, het volgen en de beoordeling van de acties en maatregelen waarin Poseima voorziet, zullen in het raam van het partnerschap tussen de Commissie en de bevoegde nationale en lokale autoriteiten geschieden. Met betrekking tot de door Poseima gevoerde acties en die welke op nationaal en regionaal niveau worden gevoerd, zal naar de grootst mogelijke complementariteit worden gestreefd.
4. De maatregelen en acties waarin Poseima voorziet, moeten het mogelijk maken dat rekening wordt gehouden met de specifieke omstandigheden en problemen van de Azoren en Madeira zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de integriteit en de samenhang van de communautaire rechtsorde.

TITEL II**Optimaal gebruik van de bestaande beleidsmaatregelen en instrumenten**

5. De Commissie ziet in het kader van de bestaande wettelijke regeling, in partnerschap met de Lid-Staat en de beide betrokken gebieden, erop toe dat ten aanzien van de Azoren en Madeira zorg wordt gedragen voor optimaal gebruik van de bestaande communautaire instrumenten en programma's, met name door de toepassing daarvan in deze afgelegen gebieden te vergemakkelijken en door passende maatregelen voor technische bijstand te ontwikkelen.

TITEL III**Toepassing van het gemeenschappelijk beleid op de Azoren en Madeira**

6. Bij het uitwerken van de richtlijnen of andere maatregelen in verband met de interne markt en van de overige maatregelen van communautair beleid dient rekening te worden gehouden met de specifieke kenmerken van de Azoren en Madeira en dient de economische en sociale ontwikkeling ervan mogelijk te worden gemaakt, met name op het gebied van het vervoer en van de belastingen, op sociaal gebied, op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling (OTO), onverminderd het communautaire kaderprogramma op dit gebied en op dat van de bescherming van het milieu.

- 7.1. Rekening houden met de specifieke kenmerken van de Azoren en Madeira betekent in het kader van de communautaire belastingwetgeving dat voor deze gebieden erkenning van een bijzondere regeling voor de indirecte belastingen wordt verkregen, welke verenigbaar is met de voorschriften van het Verdrag en tot de economische en sociale ontwikkeling van die gebieden kan bijdragen.
- 7.2. Met betrekking tot de BTW houdt deze erkenning handhaving in, overeenkomstig de Toetredingsakte, van een specifieke regeling voor de Azoren en Madeira.
- 7.3. Waar het een adequate behandeling van de accijnzen op tabaksfabrikaten, alcohol en alcoholhoudende dranken alsmede op aardolieprodukten na 31 december 1992 betreft, dient deze in het algemene kader van de voorstellen van de Commissie op het gebied van de accijnzen te worden ingepast, ten einde met de problematiek van de uiterst perifere gebieden rekening te houden.
8. De Gemeenschap en de Lid-Staat zullen alle maatregelen nemen om de onderscheiden, met name regionale, luchtvaartmaatschappijen in de Gemeenschap in staat te stellen de Azoren en Madeira van luchtverbindingen die de ontwikkeling van deze gebieden ten goede komen, te voorzien.

TITEL IV

Specifieke maatregelen om met de bijzondere geografische ligging van de betrokken gebieden rekening te houden

- 9.1. Uiterlijk zes maanden na het van kracht worden van dit besluit stelt de Raad of de Commissie, naar gelang van het geval, de in dit artikel bedoelde maatregelen vast waarmee de invloed van de extra kosten van de bevoorrading met landbouwprodukten die met het afgelegen en insulaire karakter van de Azoren en Madeira verband houden, dient te worden afgezwakt.
- 9.2. Met betrekking tot de voor het verbruik of de verwerking in de beide gebieden essentiële landbouwprodukten zal deze communautaire actie binnen de grenzen van de behoeften van de markt van de Azoren en Madeira en rekening houdend met de lokale productie en de traditionele handelstromen bestaan uit:
 - de vrijstelling van heffingen en/of douanerechten van de uit derde landen afkomstige produkten;
 - het scheppen van de mogelijkheid om parallel aan en in concurrentie met de produkten van derde landen onder gelijkwaardige voorwaarden communautaire produkten uit de interventievoorraden of op de markt van de Gemeenschap beschikbare produkten te leveren.De toepassing van dit stelsel berust op de volgende beginselen:
 - ten einde te waarborgen dat deze maatregelen op het niveau van de produktiekosten en op dat van de consumentenprijzen zullen uitwerken, dient te worden voorzien in een controlemechanisme waarmee de doorwerking ervan tot bij de eindverbruiker kan worden nagegaan;
 - met betrekking tot de voorziening van de Azoren met ruwe suiker zal het stelsel van toepassing blijven tot het ogenblik waarop de ontwikkeling van de plaatselijke productie van suikerbieten het toelaat aan de behoeften van de markt van de Azoren te voldoen en op voorwaarde dat de totale hoeveelheid van op de Azoren geraffineerde suiker 10 000 ton niet overschrijdt;
 - met betrekking tot de voorziening van Madeira met mengvoeders zal het stelsel tijdelijk worden toegepast in afwachting van de toename van de capaciteit en van de modernisering van de industrie voor de productie van mengvoeder binnen de grenzen van de behoeften van de lokale markt en rekening houdend met de ter plaatse voortgebrachte hoeveelheden. Deze maatregel zal gedurende drie landbouwjaren voor de onder de GN-codes 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 en 2309 90 53 vallende produkten kunnen worden toegepast.
- 9.3. Voor genetische verbetering zal voor de aankoop van fokdieren van oorsprong uit de Gemeenschap (stieren en vleesrunderen) steun aan de Azoren kunnen worden verleend.
- 9.4. Om de ontwikkeling van de veeteelt op Madeira voor de behoeften van de lokale markt mogelijk te maken zullen specifieke maatregelen worden genomen:
 - steun voor de aankoop van fokdieren (runderen, varkens, kuikens en broedeieren) van oorsprong uit de Gemeenschap;

- er zal tijdelijk, voor afnemende hoeveelheden en in afwachting van de ontwikkeling van de lokale productie, vrijstelling worden verleend van heffingen en/of douanerechten voor de aankoop van mestrunderen uit derde landen; rekening houdend met deze vrijstelling zal steun voor de levering van communautaire produkten kunnen worden toegekend ten einde de toegang van deze produkten onder gelijkwaardige voorwaarden mogelijk te maken. Nadat dit stelsel gedurende een periode van vier jaar van toepassing is geweest, zal de situatie opnieuw worden bezien.
- 9.5. Voor de vervaardiging van likeurwijn op Madeira zal binnen de grenzen van de behoeften die aan die vervaardiging eigen zijn, worden voorzien in steun voor de aankoop in de Gemeenschap van geconcentreerde gerezificeerde most en, in afwachting van het resultaat van een haalbaarheidsstudie betreffende de bouw van een distilleerderij, van wijnalcohol.
- 10.1. In de loop van 1991 zal voor een periode van drie jaar onder de in de punten 10.2 tot en met 10.5 aangegeven voorwaarden een specifieke communautaire steunmaatregel tot stand worden gebracht waarmee de extra kosten voor de voorziening van de Azoren en van Madeira met aardolie dienen te worden gecompenseerd.
- 10.2. De door de communautaire steun te compenseren extra kosten zijn die welke zijn verbonden aan het vervoer over zee van aardolieprodukten tussen het continent en de op de eilanden van de Azoren en van Madeira gelegen hoofddepots alsmede tussen deze hoofddepots en de secundaire, op de onderscheiden eilanden van beide archipels gelegen depots.
- 10.3. Voor de berekening van deze communautaire steun zal 1989 het referentiejaar zijn. Uitsluitend zullen in aanmerking worden genomen de kosten van het zeevervoer, met uitzondering van die verbonden aan de opslag en aan de distributie op de eilanden, waarbij de daadwerkelijk in de loop van 1989 vervoerde hoeveelheden aardolieprodukten, de gemiddelde kosten van het vervoer per categorie produkt in 1989 alsmede de gemiddelde koers ecu/escudo in de loop van dat jaar in aanmerking zullen worden genomen.
- 10.4. De steun zal voor een periode van drie jaar, beginnende op 1 januari 1991 en eindigende op 31 december 1993, worden verleend; de jaarlijkse communautaire steun zal gedurende deze drie jaar constant zijn en gelijk aan de extra kosten van de bevoorrading zoals deze op de hiervoor beschreven wijze op basis van de gegevens van het referentiejaar (1989) zijn vastgesteld.
- 10.5. De communautaire steun wordt verleend onder voorwaarde dat de steunontvangende gebieden in de loop van dezelfde periode ten minste 50 % van het bedrag van de communautaire steun aan programma's voor de bevordering van investeringen op het gebied van de energiebesparing en de ontwikkeling van nieuwe lokale energiebronnen besteden, zulks ter verbetering van de situatie van het aanbod en de vraag naar energie op deze eilanden. De regionale autoriteiten leggen jaarlijks aan de Commissie een verslag over dat haar in staat stelt na te gaan of aan deze voorwaarde wordt voldaan.
11. De in de belastingvrije zones van de Azoren en Madeira verrichte actieve veredeling zal niet aan de in dit stelsel voorziene economische voorwaarden worden onderworpen.
12. De in artikel 376 van de Toetredingsakte bedoelde prijsclausule voor ijzer- en staalprodukten wordt na 31 december 1992 voor een periode van drie jaar verlengd. In het jaar dat aan het einde van deze periode voorafgaat, zal de Commissie deze maatregel aan een beoordeling onderwerpen en de situatie opnieuw bezien.

TITEL V

Specifieke maatregelen ten behoeve van de productie van Madeira en de Azoren

13. Gelet op het grote economische en sociale belang van de bananencultuur voor Madeira en gezien de doelstelling van een billijk levenspeil voor de producenten, zal de Commissie, zonder de vaststelling van gemeenschappelijke regels af te wachten, ten behoeve van deze sector tot structurele bijstandsmaatregelen besluiten. Deze bijstandsmaatregelen zullen voor de verbetering van de productie- en concurrentievoorwaarden met name de vorm aannemen van maatregelen op het gebied van onderzoek, oogst, presentatie en behandeling, vervoer, opslag, afzet en verkoopbevordering.

De Raad zal op voorstel van de Commissie besluiten over de bepalingen betreffende de bananencultuur met het oog op de totstandkoming van de interne markt op 31 december 1992.

- 14.1. Uiterlijk zes maanden na het van kracht worden van dit besluit zullen de Raad of de Commissie, naar gelang van het geval, de in dit punt 14 bedoelde maatregelen vaststellen.

- 14.2. De maatregelen met betrekking tot de groente- en fruitsector en de sector bloemen en levende planten van de Azoren en Madeira kunnen de vorm aannemen van:
- een tijdelijke steun per hectare voor de verwezenlijking door de producenten en groeperingen of organisaties van producenten, van programma's voor de diversificatie van de productie en/of de verbetering van de kwaliteit van de produkten; deze programma's moeten met name dienen voor de ontwikkeling van tropische cultures. Deze steun wordt verhoogd in de gevallen waarin deze programma's voor de toepassing daarvan in maatregelen voor technische bijstand voorzien;
 - in het kader van tussen de producenten van de beide betrokken gebieden en in de andere delen van de Gemeenschap gevestigde ondernemers gesloten contracten voor de afzet van landbouwprodukten, een steun voor de afzet van tropische produkten waarvan het handelsvolume niet meer bedraagt dan 3 000 ton voor elk produkt en voor elk van de beide betrokken gebieden;
 - de financiering van een economische studie betreffende de analyse en de vooruitzichten van de sector verwerkte groenten en fruit en met name de tropische produkten hiervan.
- 14.3. Andere maatregelen waarmede wordt beoogd een bijdrage te leveren aan de steunverlening aan de lokale productie op Madeira zullen de vorm kunnen aannemen van:
- een specifieke steun per hectare voor de aardappelteelt binnen de grenzen van de huidige oppervlakten en onafhankelijk van de maatregelen die in het kader van een gemeenschappelijke marktordering voor dit produkt mochten worden vastgesteld;
 - met betrekking tot rietsuiker:
 - een specifieke steun die per hectare wordt verleend aan producenten, groeperingen of organisaties van producenten voor de rietsuikercultuur in het kader van een door de Portugese autoriteiten voor te leggen herstructureringsplan; na verloop van een periode van vijf jaar zal deze steun slechts aan groeperingen of organisaties van producenten kunnen worden toegekend;
 - een steun voor de rechtstreekse verwerking van rietsuiker tot suikerstroop („Mel de cana”) of tot landbouwrum, tegen een aan de rietsuikerproducent betaalde minimumprijs.
 - een specifieke steun voor druiven die zijn bestemd voor de vervaardiging van v.q.p.r.d.-wijnen, die aan producenten, groeperingen of organisaties van producenten wordt toegekend, behoudens een passende beperking van het rendement per hectare. De voor distillatie geleverde hoeveelheden zullen niet in aanmerking kunnen worden genomen. Na verloop van vijf jaar zal deze steun slechts aan groeperingen of organisaties van producenten kunnen worden toegekend;
 - een specifieke steun waarmede de productie van de traditionele, voor lokale consumptie (verse melk en vers vlees) bestemde veeteelt op Madeira kan worden ondersteund.
- 14.4. Andere maatregelen waarmede tot de steunverlening aan de lokale productie op de Azoren kan worden bijgedragen, kunnen de vorm aannemen van:
- voor suikerbieten:
 - een forfaitaire steun per hectare voor de ontwikkeling van de lokale productie tot ten hoogste een hoeveelheid die met een suikerproductie van 10 000 ton overeenkomt;
 - een specifieke steun voor de verwerking van witte suiker van lokaal voortgebrachte suikerbieten ter stabilisering van de bevoorradingskosten;
 - specifieke steun per hectare cultuurgrond voor pootaardappelen tot ten hoogste 200 hectaren en voor cichorei tot ten hoogste 400 hectaren;
 - een specifieke steun voor het ophalen van tabak voor de lokale traditionele productie van tabaksbladeren tot ten hoogste de gegarandeerde maximale hoeveelheden;
 - een tijdelijke steun per hectare voor de teelt van voor de productie van v.q.p.r.d.-wijnen bestemde wijnstokken, welke steun wordt toegekend aan producenten, groeperingen of organisaties van producenten in afwachting van de gevolgen van de herstructurering en tot ten hoogste de oppervlakte van 1 700 hectaren;
 - een specifieke steun ter waarborging van de handhaving van de traditionele economische activiteiten in de melksector;
 - een specifieke aanvullende steun voor het mesten van grote stieren binnen de grenzen van de traditionele productie.

- 14.5. Op veterinair en fytosanitair gebied zullen passende maatregelen worden genomen om de bescherming van Madeira en van de Azoren tegen bepaalde, nog niet in aanmerking genomen ziekten en schadelijke organismen uit te breiden. Er zal een financiële bijdrage van de Gemeenschap kunnen worden verleend voor programma's voor de bestrijding of uitroeiing van ziekten en schadelijke organismen.
- 14.6. Ten einde de landbouwproducenten van Madeira en de Azoren aan te moedigen kwaliteitsproducten te leveren en de afzet daarvan te bevorderen, kan de Gemeenschap de verwezenlijking van een grafisch teken en de bevordering van de bekendheid daarvan voor elk van deze gebieden financieren.
- 14.7. Ten einde rekening te houden met het specifieke karakter van de landbouw op de Azoren en op Madeira en de reeds ten gunste van Portugal vastgestelde maatregelen in aanmerking genomen, kunnen op basis van gestaafde verzoeken van de Portugese autoriteiten bij wijze van uitzondering afwijkingen worden toegestaan van bepalingen waarbij de verlening van bepaalde steunmaatregelen met een structureel karakter wordt beperkt of verhinderd.
- 14.8. In het kader van door de Portugese autoriteiten voor te leggen programma's zal in nieuwe structurele bijstandsmaatregelen kunnen worden voorzien, met name:
- a) wat Madeira betreft:
- in steun voor met name de verbetering en de diversificatie van de produktie en voor de verbetering van de kwaliteit van de produkten, inzonderheid in de sectoren wijnbouw en wijn, groenten en fruit, planten en bloemen, veeteelt en bosbouw;
- b) wat de Azoren betreft:
- in steun met name voor de verbetering en de diversificatie van de produktie en voor de verbetering van de kwaliteit van de produkten, inzonderheid in de sectoren melk, veeteelt, groenten en fruit, planten en bloemen, wijnbouw en wijn alsmede bosbouw;
 - in steun om rekening te houden met de extra kosten van landbouwinvesteringen in verband met de bescherming tegen uit natuurrampen voortvloeiende risico's en voor de diversificatie van de produktie, en steun voor de inrichting van een solidariteitsfonds dat voor het herstel van door natuurrampen vernietigd produktiepotentieel is bestemd.
- 15.1. Ten behoeve van de ambachtelijke bedrijven van de Azoren en van Madeira zal een communautaire actie worden ondernomen op het gebied van de beroepsopleiding, de toegang tot en het gebruik van nieuwe technologieën alsmede op dat van de toegang tot nieuwe markten.
- 15.2. De keuze van de projecten zal enerzijds in het kader van het partnerschap geschieden in nauwe samenwerking met de betrokken regionale en lokale autoriteiten en anderzijds moeten samenhangen met de acties die in de beide betrokken gebieden in het kader van het communautaire bestek en van communautaire initiatieven, alsmede met de acties die door de Commissie in andere gebieden van de Gemeenschap worden gevoerd.
- 15.3. De Commissie en de Lid-Staat zullen ter verbetering van de produktiviteit van de ambachtelijke activiteiten op de Azoren en op Madeira, en voor de vergroting van hun afzet op de gemeenschappelijke markt, alle maatregelen nemen waarmee de verspreiding van en de toegang tot programma's en netten die in het kader van het door de Gemeenschap gevoerde ondernemingsbeleid tot stand zijn gekomen, kan worden verbeterd.

TITEL VI

Slotbepaling

16. De Commissie brengt de Raad jaarlijks verslag uit over de vorderingen bij de tenuitvoerlegging van Poseima.
-